

Déli Hírlap

Redacția și administrația: Timișoara 1, Piața I. C. Brătianu 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sâmbătorii.

Redactor responsabil: Dr. Várnay Elemér. — Manuscrisele nu se păstrează
și nici nu se restituiesc. — Firma înmatriculată sub. Nr. 59/9434.

Tűzet szüntess!

Néhány hét múlva lesz husz esztendeje annak, hogy a világháboru nyugati frontján megkötötték a békétárgyalásokat megelőző fegyverszünetet és ezzel a háboru tulajdonképpen már véget is ért. 1918 november 12-én déli tíz-két óraker elhallgattak a fegyverek. Fegyverszüneti okmány kész volt, de még sem száradt az aláírásokon a tinta, amikor Sellier altiszt, a francia hadsereg parancsnoka, már parancsot kapott, hogy megváltó „Tűzet szüntess” trombitáztatást megfújja. Harsányan szóló a kürt, nyomban kitódultak a lövészárkokból a katonák. Azok, akik négy éven mint elkeseredett ellenségek állottak egymással szemben, most könnyel szemükben kezét szorították és boldogan köszöntötték annyi mondhatatlan szenvedés, katakombafogság után szabadságot, az életet, a ködfelhőn áttörő, új reményt nyújtó, verőfényes napot. Husz év elmúlt, Sellier tízeves és azóta idős ember lett és nem árta többé, hogy megéljen még egy háborút. A sorsfellegek azonban ismét elvarogtak, gomolyogtak, egyre komorabbá vált a világpolitikai helyzet. A észterhesen torlódo események következtében ismét mozgósítani kellett a francia hadsereget és a régi trombitást is behívták a belforti harmadik gyalogszázad harmadik századához. Mintha csak ólmos álom lett volna az elmúlt husz esztendő, ismét felsorakoztak a fegyverek, ismét a borzalmas gondolat kísértett, hogy megint megkezdődik a népek pusztító öldöklés mint azelőtt. De a müncheni egyezmény következtében mégis megoldódott a helyzet és bizonyos Las Casas kapitány, aki tudott arról, hogy husz évvel ezelőtt Sellier útja le a világháborút, most a leszerelési elrendelések újabb neki adta ki a parancsot, hogy a „Tűzet szüntess” trombita jelzést megfújja. Ismét megmorsant a kürt és hatása nem volt kisebb, mint 1918-ban. Lelelkendezve éljenek a katonák és boldogan vette tudomásul az egész világ, hogy elmúlt egy újabb katasztrófa veszélye. A nagy békeörvendés azonban, mintha pünkösdi királyság lett volna. Ismét gyülekeznek a fellegek és a további fegyverkezés veszélye kísért. Ismét kiéleződnek a világpolitikában az ellentétek, pedig a legutóbbi idők eseményei megmutatták, amikor minden egy hajszálon függött, hogy mennyire szükséges a feltétlen békeakarát, a kölcsönös megértés. A szakértők szerint ötszáz milliárd leibe került Európában a mozgósítás ezekben a feszült órákban. Mellőzni kell még csak a lehetőségét is az összecsapásnak, mert ez nemcsak egy nemzedék vérbeomlását jelentené, hanem a végleges gazdasági összeomlást is, Európa teljes pusztulását, beláthatatlan nemzedékekig. Egy újabb háboru után összeödlőne az egész nyugati civilizáció, a kultúra régi földjén nem maradna más csak úszkók és romok. Figyeljünk fel tehát a trombitára, amely a jelzést fújta. Tűzet szüntess! Sellier káplár kürtje az egész emberiség követelését harsogja. El a szivekből a támadás, a gyűlölködés, a megmorsolás, a rombolás minden tüzet. Európa minden nemzetének békére van szüksége, hogy felépíthesse azt a szebb és jobb világot, ahol a fegyvereknek már nincsen szavuk. Mindenkori lelkéből szólott Sellier kürtje. Azt kívánjuk ne is legyen alkalma hozzá, hogy még egyszer a kezébe vegye.

Argeseanu nemzetvédelmi miniszter és Glatz alminiszter lemondása Ciuperca tábornok új nemzetvédelmi és Jacobici tábornok hadfelszerelési miniszter már letették az esküt

A Rador jelenti: A miniszterelnökség a következőket közli:
1. Ama értekezlet után, amely 1938 október 12-én Sinafában Őfelsége Carol király elnöklése alatt a hadsereg felszereléséről lefolyt, Glatz Alexandru tábornok, nemzetvédelmi alminiszter benyújtotta lemondását.
2. Argeseanu Gheorghe hadosztályparancsnok, tábornok, nemzetvédelmi miniszter a nemzetvédelmi miniszter tényleges lemondását követően benyújtotta lemondását.

3. Őfelsége Carol király mindkét lemondást elfogadta.
4. Ciuperca hadosztályparancsnok, tábornokot nemzetvédelmi miniszterré, Jacobici Josif helyettes hadosztályparancsnok, tábornokot az ujjonnan létesített hadfelszerelési miniszterium miniszterévé nevezte ki.
5. Az ujjonnan kinevezett miniszterek október 14-én a sinafai Petisor-kastélyban Őfelsége Carol király előtt és Cristea Miron patriárka-miniszterelnök jelenlétében letették az esküt.

A müncheni négyhatalom dönt a csehszlovák-magyar kérdésben

Darányi volt magyar miniszterelnök Hitlernél, Csáky gróf Rómában
A szlovák kormány hajlandó újabb közvetlen tárgyalásra
A cseh külügyminiszter varsói és budapesti utat is tervez

A komáromi magyar-csehszlovák tárgyalások megszakítása után, amelyet már tegnap jelentettünk — a magyar delegátusok a Zsófia hajó fedélzetén visszatértek Budapestre. A Magyar Távirati Iroda közlése szerint a magyar kormány a müncheni egyezményt aláíró hatalmak tudomására adja Komáromban elfoglalt álláspontját és intézkedést kér.
A Magyar Távirati Iroda küönbén a tárgyalások megszakításáról a következőket közölte:
A magyarok örömmel fogadták az autonómnak nevezett szlovák kormány megalakítását, mert remélték, hogy ezzel a kormánnyal a két nép hagyományos barátságára alapján könnyen létesíthetnek

egyezményt. Ez a remény nem vált valóra, mert a szlovák kormány úgy látszik csak megbizottja a prágai kormánynak és elfogadhatatlan javaslatokat terjesztett elő. Más szempontból egyelőre a szlovák és a rutén kormány helyzete a prágai kormánnyal kapcsolatban nem látszik teljesen tisztázottnak és azt sem lehet tudni, hogy ezek vajjon illetékesek-e területek átadására szóló tárgyalásokra, vagy sem. A szlovák ellenjavaslatok nem alapultak etnikai alapokon, hanem stratégiai kívánásokon, amiért a magyar kormány kénytelen volt a müncheni egyezményt aláíró négy hatalomhoz fordulni döntésért.

zatát. Az elhamarkodott engedmények végzetesek lehetnek Szlovákiára nézve.
Ezért keverte össze a csehszlovák delegáció az etnikai, stratégiai és gazdasági szempontokat
A magyar javaslatot a szlovákok nem fogadhatták el, mert abban az esetben a szlovák lakosság egyötöd része a magyarokhoz került volna. A szlovákoknak azért is vissza kellett utasítaniuk a magyar javaslatot, mert ellenkező esetben az összes nagyobb városok magyar kézre kerültek volna.

A magyar kormány hajnalig tartó minisztertanácsa

Budapestről jelentik, hogy a magyar kormány minisztertanácsa, amely esütörtökön késő este Kánya külügyminiszter és Teleki közoktatásügyi miniszter hazatérése után kezdődött, hajnali három óráig tartott. Ennek ellenére Imrédy Béla miniszterelnök pénteken már kora reggel hivatalában volt. Délelőtt negyed tízenegyszer fogadta Bethlen István gróf volt miniszterelnököt, délben pedig kihallgatáson volt Horthy Miklós kormányzónál. Pénteken este hat óraker a magyar kormány újabb minisztertanácsa ült össze. A magyar kormány a komáromi tárgyalások megszakadásáról és annak okairól értesítette Lengyelországot is.
Ungvárról jelentik, hogy Párkány dr., akit néhány nap előtt Kárpátalja kormányzójává neveztek ki, kijelentette, hogy állásáról lemond, mivel a Kárpátaljai kormány kinevezése után már nincsen szükség kormányzóra. A prágai kormánynak most már a szlovák és rutén miniszterekkel együtt huszonegy tagja van.
Prágai lapok híradása szerint a változott csehszlovákiai politikai viszonyok következtében az összes szabadkőműves páholyok feloszlanak.

és annak okairól értesítette Lengyelországot is.
Ungvárról jelentik, hogy Párkány dr., akit néhány nap előtt Kárpátalja kormányzójává neveztek ki, kijelentette, hogy állásáról lemond, mivel a Kárpátaljai kormány kinevezése után már nincsen szükség kormányzóra. A prágai kormánynak most már a szlovák és rutén miniszterekkel együtt huszonegy tagja van.
Prágai lapok híradása szerint a változott csehszlovákiai politikai viszonyok következtében az összes szabadkőműves páholyok feloszlanak.

Ahogy a csehszlovák delegáció sajtófőnöke a helyzetet látta

Emobohum, a csehszlovák delegáció sajtófőnöke a következőket mondotta az újságíróknak:

— A szlovákok két millió kis népet alkotnak, amelynek biztosítani kell etnikai egységét és önkormány-

A pozsonyi magyarok népszavazást kérnek

Komáromban a pozsonyi magyar szervezetek küldöttsége jelent meg Eszterházy János gróf előtt, akinek emlékiratot nyújtottak át.
Az emlékiratban a pozsonyi magyarok népszavazást kérnek a városra.
A csehszlovákiai magyarság egy küldöttsége tegnap megjelent Brodynál, a rutén kormány miniszterénél, akit arra kért, hogy azonnal helyezze szabadlábra mindazokat a magyarokat, akiket az ostromállapot kihirdetése óta az egyes ruszinszkió kerületekben tartóztattak.
A Rador jelentése szerint a magyar nagyvezérkar egyik tagja kijelentette, hogy mindazok a katonai intézkedések, amelyek Magyarországot eddig foglalták, nem voltak egyebek, mint minimális bixtonsági intézkedések, amelyek válasszal szolgáltak a csehszlovákiai katonai intézkedésekre.

A szlovák kormány újabb közvetlen tárgyalásokat kísérel meg

Komáromban a delegátusok eltávozása után csak Brody és Bacsinzky rutén miniszter maradtak, akik Eszterházy János gróffal, az egyesült magyar párt elnökével tárgyalnak. A magyar küldöttség eltávozása után Komárom város polgármestere rendeletet adott ki, amely börtönbüntetés terhe alatt megtiltja nemzetkisebbségi zászlók kftüzését és nemzetkisebbségi jelvények viselését.

Durcansky, a szlovák kormány tagja,

— A csehszlovák delegáció alapelve a nemzetek örendelkezési jogának elve. A két delegáció között véleménykülönbség történt abban a kérdésben, hogy az 1910. évi vagy az 1930. évi népszámlálást kell alapul venni. Magyarország Szlovákiától 11.270 négyzetkilométernyi közetet kért, amelynek lakossága a következőképpen oszlik meg: 1.120.000 szlovák, 40.000 zsidó, 658.000 magyar. Ruzinkától 1980 négyzetkilométernyi területet ajánlott fel Szlovákiából 378.000 lakossal, akik közül 44.000 szlovák, azonkívül Ruzinkából 210 négyzetkilométernyi területet, 17.000 lakossal. Az a terület, amelyet Csehszlovákia hajlandó átadni Magyarországnak magában foglalja Komárom egész vidékét, a határ mentén egy hosszú sávot. A csehszlovák kormány hajlandó arra, hogy kisebb módosítások tekintetében tovább tárgyaljon. A szlovák javaslat alapján Szlovákiában körülbelül 350.000 magyar marad, körülbelül annyi, mint amennyi szlovák lakosa lesz Magyarországnak. Megígérték, hogy a szlovák területen maradt magyarok megkapják az összes etnikai jogokat, ha ugyanilyen elbánásban részesítik Magyarországon az odakerült szlovákokat.

Németország ellenzi a közös magyar-lengyel határt

A Berliner Börsenzeitung a közös magyar-lengyel határ kérdésére tér vissza és ellenzi a tervet. A lap rámutat arra, hogy Németország már kezdettől fogva tartózkodást mutatott a szlovák és a ruszin kérdéssel szemben. A lap szerint csak az örendelkezési jog alapján lehet dönteni. Minden más megoldás, amely túlhaladna ezen a kereten, újabb surlódásokhoz és bonyodalmakhoz vezethet.

A francia lapok közül a Le Petit Parisien a komáromi tárgyalások megszakításával foglalkozva megállapítja, hogy a Csehszlovákiaira gyakorolt nyomás nem talált választára Németország részéről, amely tudvalevőleg ellenzi a magyar-lengyel közös határ tervét. A német-cseh megegyezés keresztezi a magyarok követeléseit Szlovákiában. A lap szerint az olasz sajtó rendkívül elégedetlen Anglia és Franciaország magatartásával, mert látja, hogy Németország óriási léptekkel nyer teret Közép Európában és mindjobban közeledik az olasz befolyás zónájához, anélkül, hogy Páris, vagy London cselekedne valamit ez ellen.

A L'Epoque szerint Csehszlovákia Németországgal szemben legfontosabb ipari vidékeit veszítette el, nem kellene tehát most mezőgazdasági vidékeit is elveszíteni.

Az etnikai elvek szigorú alkalmazása

A Völkischer Beobachter szerint a csehszlovák köztársaság újjászervezési politikájának csak az lehet az alapja, hogy minden nemzetiségnek megahagyják etnikai keretét. Végzetes volna, ha imperialisztikus szempontokból megismételnék a régi hibákat, amelyek a Habsburgok birodalmának feldarabolásához és a csehszlovák állam válságához vezetett. Csakis abban az esetben lehet a békét és nyugalmat biztosítani, ha az új határokat szigorúan az etnikai elvek alapján alkalmazzák. Németország is ezen elvet követte, de kizárólag a szudetanémetek által lakott területekre szorítkozott, amivel bizonyosságot szolgáltatott arról, hogy csak a népek örendelkezési jogának tiszteletben tartásával történt megoldások a tartósak. A lap később megelégedését fejezte ki afelett, hogy Kárpátalja a csehszlovák federációs állam keretében megmarad.

Berlin elállott a népszavazástól

A müncheni egyezmény által létesített nemzetközi bizottság megállapította, hogy a Németországhoz került szudetanémet vidék végleges határát az október 5-én létesített bizottsági megállapítás szerint lehetne megvalósítani. Ilyen körülmények között a bizottság elhatározta, hogy eláll a népszavazás tervétől. A bizottság tudomásul vette a Csehszlovákia és Németország között létrejött megegyezést és elhatározta, hogy azonnal megkezdje a határkiigazító munkálatokat, amelyek után a határok végleges megállapítása következik. Tudomásul vették a müncheni egyezmény 7 pontja értelmében történt csehszlovák-német bizottság megalakulását, amely az optálási jog gyakorlását fogja szabályozni. Német körök nagy meglepéssel üdvözlik a csehszlovák-német viszonyban történt kedvező változást.

Tekintettel arra, hogy a németek nem ragaszkodnak többé népszavazáshoz Csehszlovákiában, ennek következtében Londonban az angol légio ezerkétszáz utra készen álló emberét értesítették, hogy

visszatérhetnek otthonukba.

A légio tagjainak mozgósítási költségeit az angol kormány megtérítette.

Az észak-schlesvigi tartományt 1920-ban népszavazással Dániához csatolták. Schmidt lelkész, az ottani németek képviselője, tegnap a kopenhágai parlamentben felszólalt és bejelentette, hogy a német csoport kulturális téren saját adminisztrációjához ragaszkodik, azonkívül gazdasági nehézségei miatt is moratóriumot kér.

Hitler Münchenben tárgyal a cseh külügyminiszterrel

Chvalkovsky a csehszlovák külügyminiszter tegnap reggel Masaryk követi táncos kíséretében Berlinből Münchenbe érkezett. Reggel kilenc órakor a csehszlovák külügyminiszternél látogatást tett Ribbentrop birodalmi külügyminiszter, akit Schmidt követségi tanácsos kísért el. Délben érkezett meg Münchenbe Hitler is, aki először Ribbentropot, utána pedig Chvalkovskyt fogadta kihallgatáson. Délután három órakor Hitler még tárgyal a két külügyminiszterrel.

Chvalkovsky csehszlovák külügyminiszter egy és háromnegyed órában részt vett a tárgyaláson Hitlerrel. A kihallgatásról hivatalos jelentést adott ki, amely megállapítja, hogy a kihallgatás folyamán szóba kerültek mindazok a kérdések, amelyek Németországot és Csehszlovákiát érintik. A megbeszélésen jelen volt Ribbentrop külügyminiszter, von Keltel tábornok, a nagyvezérkari főnöke és Mastny a berlini csehszlovák meghatalmazott miniszter.

Chvalkovsky már elutazott Berlinből. Német lapok híradása szerint Chvalkovsky legközelebb ellátogat Varsóba és Budapestre is, hogy Csehszlovágnak Lengyelországgal és Magyarországgal való viszonyát is rendezze.

A gyarmati kérdéseket tárgyalások után el lehet intézni

A német csapatok néhány óraj megszállás után kiűrtették az Északmoraországban fekvő Polizke városát, amelynek 4500 cseh és 100 német lakosa van. A városka megszállása október tizedikén

tévedésből történt.

mert a térképen a határvonalak nem voltak pontosan feltüntetve.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint a német külügyminiszterium egyik illetékes tényezője a gyarmati követelésekkel kapcsolatban kijelentette, hogy

ezeket tárgyalások után el lehet intézni.

Arra a nyilatkozatra, amelyet Pirov, a délafrikai államszövetség nemzetvédelmi minisztere tett és amelyben hangsúlyozta, hogy az államszövetség fegyverrel is hajlandó védekezni a német külügyminiszterium tényezője

így válaszolt:

Nekiünk már annyit beszéltek fegyveres védelemről, különösen Prága részéről, hogy az ilyen kijelentéseket nem vesszük tragikusnak.

A Deutsche Diplomatische Korrespondenz szerint a csehszlovák területen maradt néhány százezer németet csak népszavazási uton lehetne a német birodalomba bekelezni, ez azonban a cseh nemzeti terület rovására történhetne csak meg. A nemzeti szocialista politika nem akar élni ezzel az előnnyel, hogy más nép kárára gazdagodjék. A német népek az a meggyőződése, hogy a csehek mindent megtesznek a Csehszlovákiában maradt németek anyagi javának biztosítására.

Csáky István gróf Rómába, Darányi Kálmán Münchenbe utazott

A Rador római jelentése szerint Csáky István gróf, magyar meghatalmazott miniszter és a magyar külügyminiszterium kabinetfőnöke tegnap Rómába érkezett. Csáky gróf római utazását részben a komáromi tárgyalások megszakadásával, részben pedig azzal a megbeszéléssel hozzák összefüggésbe, amely Villani báró, római magyar meghatalmazott miniszter és Ciano gróf, olasz külügyminiszter között tegnapelőtt lefolyt.

A Stefani-ügynökség jelentése szerint Darányi Kálmán, volt magyar miniszterelnök, a budapesti német meghatalmazott miniszter kíséretében tegnap reggel Münchenbe érkezett. Darányi Kálmán délután három órakor kihallgatáson jelent meg Hitler birodalmi vezér és kancellár előtt. A megbeszélésen jelen volt Ribbentrop birodalmi külügyminiszter, Erdmannsdorf budapesti német meghatalmazott miniszter és Brüchner a birodalmi vezér és kancellár szárnysegéde. A megbeszélésen a csehszlovákiai magyar nemzetkisebbségről volt szó.

Prágai jelentés szerint a kormány rendelete értelmében október 27-ig a közkegyelmi rendelet alapjai szabadon bocsátják az összes magyar nemzetiségű politikai foglyokat akár csehszlovák, akár pedig magyar állampolgárok azok.

Bosszúból feljelentette cinkosait

Egy aranycsempész elégedetlen volt a haszonnal és erre leleplezte az egész bűnszövetkezetet

A csernovici rendőrségen megjelent egy Karpel Mózes nevű ember és előadta, hogy egy nagy aranycsempész banda működéséről van tudomása. Elmondta, hogy a banda tagjai Brandmann Igig Gottlieb Chaim, Thurmann Efraim, Rauchweger Izsák és Rauchweger Mózes. A csempészek a bucsurestii és csernovici feketé tőzsdén

nagymennyiségű aranyérmét vásárolnak össze, amelyet kis csiny zsákokban helyeznek el és a zsákokat a Lengyelországba menő gyorsvonatok étkező kocsijaiban a székek kárpitozása alá rejtik.

A határon túl azután előszedik a csempészett aranyat, amelyet lengyelországi cinkosáknak átadnak. Ezekről

viszont selymet vesznek át, amelyet Romániába csempésznek. A rendőrség figyelemmel hallgatta végig Karpel előadását, akitől aztán hamarosan megtudta, hogy a feljelentő maga is tagja a csempészársaságnak és a feljelentést csak azért tette, mert a csempészettől származó

haszon felosztásánál megrövidítették.

Ezre a rendőrség ugy Karpel Mózes, mint az általa megnevezett többi csempész letartóztatta. A csempész banda működéséről értesítették a lengyel rendőrséget is, amely szintén megkezdte a nyomozást. A banda által külföldre csempészett aranyérmék

ötven millió lei.

Gyár, ipar és kereskedelem kiállítása vasárnap estlig nyitva
Mindenki nézze meg ezen érdekes mintavásárt! Kulturpalota, volt Ferdinánd-szálló

Ügyészségi épület és új városháza építését javasolja Todan Iosif dr. jelentése

Az egészségre ártalmas helyiségek és lakások a középületekben

egészségügyi ellenőrzés, amelyet városi orvosi hivatalok hónapokon keresztül végeztek, sok mindenre vetett fényt. Az eljáró orvosok nemcsak végiglátogatták a működésük alatt levő házakat is és megvizsgálták azokat egészségügyi szempontból. Todan Iosif dr. első kerületi orvos tapasztalatai alapján most a következő jelentést terjesztett a városi hivatala elé.

Ez a jelentés több belvárosi középületre vonatkozik.

Balás-téren áll az ügyészségi épület, amelyben a fogház is van. Ez a száz esztendőes épület az egészségügyi szempontból. Még azok a helyiségek, amelyek az irodáknak használnak, szűk, kevés levegőjűek. A fogházban állandóan száznegyven-százötven ember tartózkodik és mindezek számát tekintve egyetlen illemhely áll rendelkezésre. Todan dr. felveti a kérdést, hogyan lehetne az ügyészségi és fogház épületét egészségügyi államban tartani rendbehozni? Megadja mindjárt a választ is, amikor kimondja, hogy az egyetlen mód az, hogy az épületet le kell bontani és a helyére újat építeni.

Egy másik egészségtelen középület a Belvárosnak a kormányzati épület, amelyben a pénzügyigazgatóság, a törvényszék, az ítélőtábla és egy csomó más hivatal nyert elhelyezést. A jelentés megállapítja, hogy az épület — már régen nem tartozik — erős felújításra és irodai célokra nem egészségtelen. Az épületet rendbe kell hozni.

ni, a melléképületeket felszámolni, az ajtókat és ablakokat kijavítani. **Megengedhetetlen azonban az, hogy az épület második és harmadik emeletén száznál jóval több ember lakik.**

Itt lakások céljára a legtöbb esetben egy-egy helyiség szolgál, amelyben főznek és alszanak is. Ennek idején a nagy lakásosság korában adtak az épületben közalkalmazottaknak lakást, ma már azonban a városban nincsen lakáshiány és azért a kormányzati épület lakóit haladéktalanul ki kell költöztetni.

Érdekes jelenség, hogy bármi járványos betegség mutatkozik a városban, annak a kormányzati épület lakói között a túlsúlyos és nem lakásnak való helyiségekben mindig vannak áldozatok.

Egészségtelen — mondja többek között a jelentés — a városházának a Vasile Alexandri-tuca felőli része, amelynek helyiségei

schasem kapnak napsugarat, földszinti irodahelyiségei pedig — amelyekben eddig a városi adóhivatal volt — még kevésbé megfelelőek. A jelentés végül megemlíti még, hogy a város tulajdonát képező és a Vasile Alexandri- és Eugen de Savoya-utcák sarkán levő emeletes ház egészségügyi szempontból ugyancsak erősen kifogásolható. Az ezen házban levő lakások egészségügyi tekintetben nagy mértékben meg nem felelők. A városházáról megállapítja a jelentés, hogy ideje volna

a négy utcára néző épülettel — a belvárosi — és a tervezett új városházát felépíteni.

Az angol csapatok Palesztina visszafoglalását célozzák

A jeruzsálemi főmufti visszautasította a londoni meghívást

Palesztinai vélemény szerint a szentföldi helyzetben az angol főbiztos visszafoglalása után fordulat várható. Az utóbbi napokban a terroristák működése állandóan komolyabb mérvet öltött, úgy látszik, hogy az arabok teljesen arra törekednek, hogy

az angol hatóságokat védelmi álláspontra kényszerítsék.

A zsidó lakosság attól fél, hogy azok a londoni megbeszélések, amelyeket az iraki külügyminiszterrel folytattak, olyan eredményhez vezethetnek, hogy kisebbségi sorsot mérnek a palesztinai zsidóságra. A zsidók elhatározták, hogy minden ilyen tervvel élesen szembe fordulnak. Tekintettel arra, hogy új angol csapatok szálltak partira Palesztinában, ennek következtében azt hiszik, hogy

a kezdeményezést minden téren a katonaság veszi át és Palesztina rendszeres visszafoglalására törekszik.

Az angol lapok híreivel ellentétben a jeruzsálemi főmufti kereken visszautasította a londoni meghívást és maga helyett csak egy nemhivatalos megbízottat küldött el, hogy Londonban az angol illetékesekkel tárgyaljon. Jaffa külvárosában

az arabok felgyújtottak egy dohánygyárat,

amely teljesen leégett. A kár 150.000 font. A Rehovoth zsidó telep közelében az arabok meggyilkolták két zsidó rendőrt. Kettőt pedig súlyosan megsebesítettek.

Jeruzsálemben a terroristák felölték Dajani arab vezetőt. Dajani nemrégiben a felkelők vésztörvényesszéke elé idézték, ahol azonban nem jelent meg. Így

távolításra halálra ítélték és a halálos ítéletet végre is hajtották rajta.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint a palesztinai zsidó sajtó rámutat arra a körülményre, hogy az Amerikai Egyesült-Államokat milyen

nagy érdekük fűzi Palesztinához.

Azokkal a hírekkel kapcsolatban, amelyek arról szólnak, hogy Anglia meg akarja szüntetni a zsidó bevándorlást Palesztinába, a zsidó sajtó utal arra az egyezményre, amely 1924-ben jött létre Anglia és az Egyesült-Államok között. Az egyezmény értelmében

Anglia az Egyesült-Államok beleegyezése nélkül sem eszközölhet mandátumát.

Az Egyesült Államok körülbelül ötven millió dollárt fektettek be Palesztinába különböző vállalkozásokba, azonkívül a zsidó telepeken több ezer amerikai állampolgár él, tehát érthető az Egyesült-Államok érdeklődése a palesztinai események iránt.

Századokon keresztül



a hajók Angliába hoztak mindent, ami csak finom volt a világon; ez fejlesztette ki ott a választékos ízlést. Az angol arisztokrácia az „Old Sandal Water”-t ezt a felülmulhatatlan toalettszeri részesíti előnyben. „Old Sandal Water” — csakis a „vitorlással” valódi — több, mint illatos kölnivíz. Hála a természetes ébenfa, cédrus és egyéb exotikus fakivonatoknak, „Old Sandal Water” üdítő és mindenképp különleges illatu. Használjon Ön is egy üveg „Old Sandal Water”-t, amely Románia minden szaküzletében kapható.

Old Sandal Water

TOBB A KÖLNIVIZNÉL

LADY GYÁRTMÁNY

Építsünk déli fekvésű lakásokat

Északnak fekvő lakás legfeljebb a legforróbb nyári napokban kellemes amikor hűvössége jól esett a hőségben majdnem porhanyóvá főtt emberi testnek. Ősztől télen át a tavasz végéig azonban egy ilyen északnak fekvő lakás valószínűleg jégverem. Nem kap napot és így kályhái sokkal több fát nyelnek el, mint más rendes házbán.

A rendes ház ugyanis az, amelynek ablakai déli irányba nyílnak. Az ilyen déli fekvésű lakás kellemes, langyos még akkor is, amikor odakint a dér minden megérintőz. A nap sugarai a déli fekvésű lakás ablaküvegein keresztül fölmelegítik a szobákat. A déli fekvésű lakást a kertészek üvegházaihoz lehet hasonlítani, amelyben sokkal kevesebb tüzelőre van szükség, mint az északi fekvésű lakásban. Az emberi szervezeten kívül azonban is szüksége van a napsugárra és ezért mindenki törekedjék arra, hogy csakis déli fekvésű lakást vegyen bérbe. Csak a minap adta egy háztulajdonos azt a tanácsot, hogy ne hurcolkodjunk északi fekvésű lakásba. Igaz, könnyen adhat ilyen tanácsot, mert a tulajdonát képező let ház valamennyi déli fekvésű.

Azonban ez a tanács alkalmat adott gondolkodásra, töprengésre és ebből végül is ötlet született. Fogjon össze a közegészségügyi miniszterium az illetékes építészeti hatóságokkal annak érdekében, hogy csakis déli fekvésű lakásokat építsenek. Igen ám, mondaná valaki, azonban az utcának két oldala van, egy déli és egy északi, mi legyen az északi oldallal,

hacsak a délit építik ki? A másik oldalon legyen pusztaság? Oh, dehogy. Építés csak az északi fekvésű utcáldalt éppen úgy, mint eddig. Csak fordítsák meg ezekben a házakban a sorrendet. Helyezzék a lakásokat az utcai fronttal ellentétes oldalra, az udvar felé és akkor ott mind déli fekvésű lakásokat kapunk. Az utca felől helyezték el a konyhákat, éléskamrákat, fűdőszobákat és egyéb melléképületeket. Az utca felől ugysem látja senki, hogy ott nem szalognak vannak. Az utcai frontot és az ablaksort azért éppen olyan díszesen lehet kiképezni, mint most.

Igy aztán mindenki hozzájárulhat meleg déli fekvésű lakáshoz, naphoz és egészséghez. Építész urak, nem kell ezt a gondolatot nagyképűsködéssel fitymálni. Érdemes róla gondolkodni.

KUBAN ENDRE.

LEMOND A SPANYOL KÖZTARSASÁGI KORMÁNY. Az olasz Stefani-ügynökség katalán hírforrásból arról értesül, hogy a jelenlegi barcelonai köztársasági kormány a lemondás gondolatával foglalkozik. A Stefani-ügynökség értesülése szerint Besteiro, vagy Martinez Barrio alakítanák meg az új kormányt, amelynek mérsékeltbb irányzata volna. Negrin, a jelenlegi miniszterelnök tagja lenne az új kormányban és megőrizné a nemzetvédelmi miniszteri tárcát, Del Vayo azonban kibukna a kormányból.

= HIREK =

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhöz való kézbesítését külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhöz való kézbesítésért külön havi tíz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

Október 15

Szombat
Teréz, Lucian

Október 15-én üli meg az egyház Szent Teréz — spanyolul Teresa de Jesus — karmelita apáca és egyházi írónő emléknapját, Szent Teréz 1515-ben született Avilában és 1582-ben halt meg. Apjának akarata ellenére kolostorba lépett és IV. Pius pápa felhatalmazásával újjászervezte a karmelita rend női ágát. Reformtörvényei érdekében számos könyvet írt.

Krisztus előtt 159 október 15-én halt meg Terentius Publius Afer híres római vigjátékos. Ránk maradt vigjátékai közül a legkedvesebbek: Az androszi lány, Az anyós, Az önkínzó, A testvérek, Vigjátékain a mai ember is jóízűen kagacog.

1817 október 15-én halt meg Kosciuszko Tádé lengyel szabadsághős. Számos csatában vezette a lengyel hadakat az oroszok és poroszok ellen és sok győzelmet aratott. 1794-ben orosz fogságba került, I. Pál orosz cár, aki csodálta a legyőzött ellenség hősiességét, szabadon bocsátotta. Kosciuszko erre Amerikában, majd Franciaországban élt.

1922 október 15-én koronázták meg Gyulafehérvárott Nagyrománia királyává Ferdinánd királyt. A gyulafehérvári vár fölött levő fensíkon, amelyen valamikor Mihai Viteazul fejedelem táborozott hadaival, imponázis koronázási templomot emeltek. A templomban folyt le a nagy istentisztelet, amely után Ferdinánd király és Mária királyné az ország főméltóságaitól kísérve helyet foglalt a téren felállított emelvényen és fényes ünnepség keretében végbement a koronázás.

Öfelsége születésnapján az ünnepségek elmaradnak. A királyi főudvarmesteri hivatal közli: A mély udvari gyászra való tekintettel Öfelsége Csaraj király elrendelte, hogy az október 16-ra tervezett születésnapi ünnepségek elmaradjanak. Öfelsége születésnapján Sinaia a királyi ház tagjai ebédet vesznek részt, amelyre Cristea Miron patriárka-miniszterelnök is meghívót kap.

KORLÁTOZZÁK CSEHORSZÁGBAN A TÖKESZABADSÁGOT. Prágából jelentik, hogy a kormány a spekuláció megakadályozására rendelettel korlátozta a tőke mozgási szabadságát. Idegen, vagy cseh részvénytársaságok részvényei, kötvényei, részesedései nem adhatók el külön felbontalmazás nélkül. Az ilyen részesedéseket november 21-ig be kell jelenteni a cseh nemzeti banknál. A rendelet áthágásáért 60.000 cseh koronáig terjedő pénzbüntetést, vagy fogház jár.

A piaci árak ellenőrzése

Tieran Emil dr. alpolgármester megoldja a gyárvárosi piactér kedvezőbb elhelyezésének kérdését

Tieran Emil dr. alpolgármester tegnap megjelent a gyárvárosi piactéren, hogy az ottani állapotokat tanulmányozza. Az alpolgármester megállapította, hogy

a Traian-tér a heti piac tartására alkalmatlan.

Ezen a bajon különben már a régi városi vezetőség is segíteni akart, amikor megvásárolta a szerb templom mögötti házat és azt lebontatta. A lebontás által nyert térség hozzájárul a piactér megnagyobbításához.

Az új piacrészt aszfaltozás munkálatai már folyamatban vannak. Tieran Emil dr. alpolgármester megállapította azt is, hogy a megnagyobbodás ellenére a piactér forgalma a szerb templom mögött

akadályokba ütközik.

a templomudvar bekerített kiszögélésé folytán Nyomban érintkezésbe lépett a szerb egyházközség vezetőségével, amelyet megkért állapítsa meg azokat a módokat, amelyek mellett a templomudvar kérdéses részét a városnak átengedhetné.

Tieran dr. alpolgármester most tanulmányozza azt a kérdést, miképpen lehet

a piaci maximális árak pontos betartását az eddignél hathatósabb módon ellenőrizni.

Lehetővé fogja tenni azt is, hogy a közönségnek a piaci árusok elleni panasza gyorsított uton jussanak el a város vezetőségéhez, amely azokat nyomban orvosolja.

A fürdővendég

Akit nem zavartak meg a világesemények az előirt kura szigorú betartásában

A Karlsbadba bevonuló német csapatok találtak a világhírű fürdőhelyen egy csapat lelkesedő, de elszegényedett szudetanémet öslakost: dögönyözőket, tukszemvágókat, fürdősokeket, szállodai személyzetet, aztán találtak kis zászlókat lobogató bennszülött kereskedőket, akik heteken át nem adtak el semmit, mert nem volt kinek, találtak üres szabóüzleteket, becsukott szállodákat. És találtak, a bevonuló csapatok legnagyobb csodálkozására, egy fürdővendéget is.

Ez a fürdővendég természetesen angol volt. A német lapok nagy elismeréssel emlékeztek meg róla. Karlsbadnak ezidén alig volt vendége; mindössze két, vagy három ezer ember itta a keserű vizet e gyönyörű helyen, ahol tavaly harmincezeren töltek. Az emberek féltek a háborútól. Augusztus végén, mikor a szudetanémet vállg kitért, ez a szomorú vendég is elmenekült. A csodálatos szállodákban, „Pupp”-nál és az „Imperial”-ban csak a személyzett lézengett, munka nélkül. Az ápyolt erdei utakon ez őszszel nem májbajos és százkilós közep-európai üzletemberek sétáltak, hanem cseh csapatok vonultak, az erdőben lövészárkot ástak, a padon, ahol valamikor Arany János üldögélt, a sétányon, ahol Goethe üldögélt királyokkal és átutazó írőkkel gépfegyvereket szereltek fel. Karlsbadból mindenki elmenekült, aki nem odavall. De az üzem működött továbbra is: a víz csobogott a forrásból a szállodák nem csuktak be minden emeletet, a város várta jobb sorsát.

Mindenki elment, csak az angol fürdővendég maradt ott. Ez az ur augusztus elején érkezett hosszabb kúrára. Mint a legtöbb angol, ő is májára panaszkodott. Az angolok a legjobb betegek: az orvost soha nem kinözzák felesleges kérdésekkel, a díjanózisba szó nélkül belenyugszanak, az előirt orvosságokat beveszik s ha fürdőre küldik őket, hónapokkal előbb megrendelik a szobát, pontosan érkeznek és egy nappal sem távoznak előbb, mint ahogy ezt a londoni, vagy manchesteri orvos előírta. Ez az angol ur megérkezett augusztusban Karlsbadba, elfoglalta az előre kialakított szobát, reggel felkelt és elment a forrás-

hoz, megitta az előirt három pohár keserűvizet, sétált, aztán megreggelizett Puppánál, aztán elment az orvoshoz és gyögymasszázsna vetette alá magát. Délben gondosan és dietikusan megebédelt, este a lapokat olvasta és korán lefeküdt. Mikor heteken át élt így: közben Karlsbad kezdett kiürülni. A fürdővendégek csoportosan utaztak el, a katonák már megszállták a várost, a fürdőket, szállodákat nagyrészt becsukták. Egy napon aztán elment az utolsóelőtti fürdővendég is. Prágában már esomagolt Runciman lord. Csak a karlsbadi angol vendég nem mozdult. Reggel elment a forrás-hoz, makacsan aztán sétált és reggelizett, élvezte a szép sugaras nyárutót. A forrásnál a fehérfőkötös kisasszony, a gyögyfürdőben a masször, a reggelinél és ebédnél a pincér kissé furesán néztek rá; de az angol ur mindenre nyájasan mosolygott és kurázott tovább. Egy másik napon aztán elutazott Runciman lord Csehszlovákiából, a világ kössé fejetejére állt izgalomban s Chamberlain elrepült Hitlerhez, Berchtesgadenbe. A fejleményeket meglehetősen ismerjük.

De az angol ur maradt és mikor két héttel később a német csapatok bevonultak Karlsbadba ott találták a magányos fürdővendéget a forrásnál. A kérdésre miért nem ment haza, udvariasan, de határozottan kijelentette, hogy még nem fejezte be kúráját, s különben is a pénzéért addig marad egy fürdőhelyen amíg jólesik neki. Olyan részletkérdések, mint a tény, hogy a fürdőhely ahova orvosai küldték Londonból csehszlovák volt, mikor megkezdte a kúrát, s német, mikor befejezi a kúrát, nem érdekelték. Egy uriember különösen ha nincs rendben a mája nem szakítja meg az előirt kúrát mindenféle helyi bonyodalmak kedvéért. A fürdővendég helyén maradt, nem éppen hősiessen, nem is tüntetően egvszerűen csak, ahogy egy angol uriemberhez illik. Lehet tanulni tőle. „Ilyen a jó fürdővendég!” mondják a karlsbadiak. De azt is lehet mondani: „Ilyen az erős ember. Betartja a kúrát és — keserűvizet pohárral kezében — ragaszkodik az egyén öntrendelkezési jogához s fűtvi a világtörténelmet.”

A béke jutalma

Mostanában sokat vitatkoznak az nagy voltaképpen kinek is köszönhető a béke? A németek szerint Hitler volt békeapostol, az angolok széles jökevényben pisztrángpatakok ajándékoztak a jó öreg Chamberlainnak, a demokrácia elemek a Nobel-díjat Benesnek szentek adni, mísem természetesebb tehát hogy a franciák víszont Daladier miniszterelnökben látják a béke megmentőjét. Egyik értelmes párisi kollégánk nyván szegyelte, hogy a nagy ajándékozásból a francia miniszterelnök kímár és ezért körkérdest Intézett Páris né telenjelhez, hogy ki mivel ajándékoz meg a miniszterelnökét a béke díad mas megmentése alkalmából. Általáb mindenki azt akarta Daladiernek nyujni, amivel rendelkezett. Így a sarki kő egy nagy kosár szarvasgombával jut mazta volna meg, egy klenc éves kislány Capi nevű drágakincsével, „ak nem más, mint egy másfél hónapos kutyta, a párisi midlnetta pedig vajjmit is adhatna mást miniszterelnökének mint egy — csókot. Volt egy hetven százalékos hadirokkant is, aki testé sinylette meg a legutóbbi világháború tehát tisztában van azzal, hogy mily veszelly járult el az emberiség fejérlő. Ez a hadirokkant segélyéből sz frankot áldozna egy Daladier-telep nevezésű szünidél otthon számára.

A nagy ajándékozásl lázhoz volt egy-két szerény megjegyzésünk. Elször is arra volnánk kíváncsiak, hogy bőkezű ajándékozók vajjon meg van nek győződve arról, hogy valóban s került tartosan megmenteni a békét. Azonkívül igen érdekelné az is, hogy vajjon mit ajánlana fel a francia hadirokkant Hore Belsha angol nemzetvédelmi miniszternek abból az alkalomból, hogy az angol hadsereg minél tökéletesebb felkészítését sürgeti? (h.)



GOEDEN DAG

ez a köszöntés van mindenki aján Hollandiában. Ugyancsak minden szájban van ott is, mint más országokban, az „505 a csikkal”, ez az új remek cukorka.

505
EUROPA CUKORKAJA

Romániában gyártja KANDIA S. p. A. Iimisoara

— KULTURÁLIS DÉLUTAN. Az anti-alkoholista guttemplerek vasárnap, október 16-án délután négy órakor a belvárosi Tepeş Voda 1. szám alatti Eisenstädter-ház első emeletén levő otthonokban kulturális délutánt rendeznek. A változatos műsor keretében Bran Ioan a gyümölcsértékesítésről tart előadást. Beleptidij ninesen. A műsoros délutánon vendégeket szívesen látnak.

— ADJÁK A FELESLEGET AZ IN-SÉGESEKNEK! Washingtoni jelentés szerint Wallace, a földművelésügyi államtitkár tervet dolgozott ki, amelynek értelmében a mezőgazdasági felesleget, amelyek gyümölcsben, gabonában és gyapotfonálban jelenkeznek, szét kell osztani a szegény amerikai polgárok között. Így egyrészt a nagy állományokat csökkentik, másrészt megakadályozzák az árak esését.

— Kivégezték két kémet Németországban. Berlini jelentések szerint Backes Franz trieni és Baronek Josef ratibori lakosokat, akiket hazaárulás miatt halálra ítélték, tegnap lefejezték.

— MEGALAKULTAK AZ ANGOL TERRITORIALIS HADSEREG ELSŐ EGYSÉGEI. Az angol nemzetvédelmi miniszterium hivatalos jelentést adott ki, amelyben bejelentik, hogy megalakultak a területiális hadsereg első egységei. Ezek légi támadás esetén az ipari üzemeket védelmezik. Az egységek legénységét a szóbanforgó vállalatok alkalmazottai közül választották ki és fizetik őket.

Ma, szombaton a

PICCADILLY étterem és kávéház

megnyitó estje a Tiszti Kaszinó épületében. **Disznótör, vargabéles, kintő konyha, polgári árak.** Mayer Lali jazz zenekara. **Reggely tánc!** Üzletvezető: SPIEGEL DEZSÓ.

Husz iramszarvas — egy nőért

Sharman Tanio, a televízió ifjú és szép csillaga, a közelmúltban a lapok földjén utazgatott. Visszatérése után az újságíróknak kijelentette, hogy utazásának legszebb emléke az volt, amikor egy ifjú lapp, akit lebilincsel a szépsége, husz iramszarvast akart Sharman Tanio utitársnőjének ajándékozni, ha átengedi neki a gyönyörű asszonyt. Tekintettel arra, hogy husz iramszarvas a lapok földjén hatalmas vagyont képvisel, Sharman Tanio nagyon büszke északi hódítására.

Marta Alexandru dr. királyi helytartó visszatér ellenőrző utjáról. Marta Alexandru dr. királyi helytartó bevezette hunyadmegyei ellenőrzési útját és ma délután visszatér Temesvárra. Kisérletében érkeznek Popescu vezérigazgató, Damienscu Octavian dr. közigazgatási osztályfőnök és Prosteanu dr. kabinetfőnök.

ROOSEWELT ELÉGEDETTLEN AZ AMERIKAI FEGYVERKEZÉSEL. Washingtoni jelentés szerint Roosevelt, a sajtófogadáson kijelentette, hogy Amerika fegyverkezési politikáját a világ vízió alá kell venni. A jelenlegi fegyverkezés nem kielégítő.

ALTALÁNOS VÉDKÖTELEZETTÉG ANGLIÁBAN. Az angliai Sheffildben tegnap Simon kincstári lord a bések céhének lakomáján nagy beszédet tartott. Hangsúlyozta, hogy nem lehet várni a hadsereg emberanyagának megszervezésével és be kell vezetni az általános védkötelezettséget. Beszéde alatt Illington légügyi tábornok, a légi hadparancsnok a hőségét rosszul lett és szívével nem bírta elviselni a beszéd hosszúságát és hazaszállították.

CYRILL NAGYHERCEG TEMERÉSE. Párisban tegnap temették Cyrill orosz nagyherceget. A temetésen jelen volt az egész orosz kolónia. A román, irosz és görög királyok koszorúkat küldtek a ravatalra. A szertartást Szeafin orosz metropolita végezte. A holttestet ma Koburgba szállítják és az ottani kriptában a nagyhercegnek néhány év múlva elhunyt felesége mellé helyezik örök nyugalomra.

Sztrájkoló angol vasúti munkások. Londonban és környékén a vasutasok sztrájkba léptek. Eddig hétezer vasutas szüntette be a munkát. A sztrájk következtében a vasúti teherszállítás erősen megoszlott és az élelmiszer- és áru szállítás nagy nehézségekbe ütközött. Az angol közlekedési sztrájk tovább terjed. Tegnap a sztrájkolókhoz ötszáz gépkocsivezető is csatlakozott.

JÖVŐ HETEN LESZ ÍTELET KRÉMER ÜGYÉBEN. Krémer Ferenc, a városvásárosi tejközpont volt igazgatója ügyében a törvényszék október huszadikán, a jövő hét csütörtökén hirdeti ítéletét.

ANGLIA ELUTASITOTTA A NEMET AJANLATOT LÉGI EGYZEMENY TÁRGYBAN. Londoni jelentés szerint Ribbentrop német külügyminiszter ajánlatot tett Angliának légi egyezmény kötésére. Az ajánlat szerint a légi haderőt 3:1 arányban építenék ki Németország és Anglia között. Ribbentrop szerint Angliának azért kell kevesebb repülőgépet, mert csak egy oldalról van kitéve légi támadásnak, ellenben Németország három oldalról. Anglia az ajánlatot nem fogadta el.

MÁTRAI LÁSZLÓ: MODERN GONDOLKODÁS. A Magyar Szemle Kincsestár sorozatának egyik legújabb kötete, amely tudományos alapossággal, de mégis élvezetes és érdekes könnyedséggel ismerteti meg bennünket a modern gondolkodás, az új szellemi és fizikai világkép, a modern kultúra és logika legérdekesebb problémáival. 80 oldal füzve 17 lei, kötve 33 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

A hitvallásos iskolai tanítónő magántisztviselőnek tekintendő

Annak idején részletesen megemlékeztünk arról a perrel, amelyet Dietrich Anna tanítónő indított a jözsefvárosi római katolikus egyházközség ellen. Dietrich Anna az egyházközség által fenntartott iskolájánál működött, azonban

mondta, hogy a hitvallásos iskolánál működő tanerő magánalkalmazott, az egyházközségeket pedig ugyanazok a jogok és köteleességek illetik, mint a magánvállalatokat.

az egyházközség az alkalmazást megszüntette, mire a tanítónő százhetvenegyezer lei erejéig keresetet indított a járásbíró előtt az iskolafenntartó egyházközség ellen. Az egyházközség ügyvédje, Kovács Béla dr. pergátló kifogással élt azon az alapon, hogy ez a kérdés a munkabírószághoz tartozik. A járásbíró álláspontjának helyét adott később a törvényszék, ez év február 25-én pedig a legfelsőbb semmitörvényszék ki-

Ennélfogva a tanerő és az egyházközség közti jogviszony kérdésében előálló perek a munkabírószághoz tartoznak.

A semmitörvényszék döntés alapján Dietrich Anna keresetével a temesvári munkabírószághoz fordult, amely ebben az ügyben már több tárgyalást tartott. Legutóbb a munkabírószághoz Dietrich Anna több általa hivatkozott egyházi rendelet bemutatására kötelezte és a legközelebbi tárgyalást — melynek napját eddig még nem határozta meg — novemberre halasztotta.

Ezer embert vittek Szófiában az internáló táborba

Szófiában Peef tábornok, vezérkari főnök meggyilkolásával kapcsolatosan erőlyes nyomozás folyik. Tegnap reggeltől délután négyig a lakosság nem mehetett ki az utcára és kénytelen volt a házakban tartózkodni.

nak-e ott terrorizáltak. A razzia során háromezer embert állítottak elő. Ezek közül később igazoltatás után kétezret szabadon bocsátottak.

Minden ház kapuját katonák állították el.

ezret pedig internáló táborokba szállították.

A házakba katonák hatoltak be és minden lakást átkutattak, hogy nem talál-

A letartóztatottak között van hat baloldali képviselő és számos baloldali újságíró is.

Asszonyok és gyermekek menekülése Kantonból Mussolini hajlandó szoros összeköttetést létesíteni Japánnal

Honkongi jelentések szerint a katonai kormány tegnap elhagyta a várost. Az asszonyokat és gyermekeket szintén a birodalom belseje felé szállítják, szóval felkészülnek arra, hogy a japánok ostromolni fogják Kanton városát.

Japán jelentések szerint a japán csapatok gyorsan és szinte akadálytalanul nyomulnak előre Délkínában. A japánok arra törekednek, hogy Kanton és Henku között a vasúti összeköttetést megszakítsák.

A kínai repülőgépek tegnap bombázták a biaci öbölben vesztegelt japán csapatok szállító hajókat. Kínai jelentés szerint a jenkangi hegyektől délre a kínaiak négy napos küzdelem után vereséget mértek a japánokra, akik több ezer halottat veszítettek. Ezzel a Peking-hankeji vasútvonal felszabadult.

A japán lapok kiemelik, hogy Mussolini, amikor a japán újságírók küldöttsegélyt fogadta Rómában, így nyilatkozott: **Olaszország egyezményt kötött Japánnal a kommunista internacionálé ellen. Hajlandó vagyok szorosabb összeköttetésbe lépni Japánnal.**

Lezuhant a repülő asszony A trapéz-művésznő nyaktörő cirkuszi mutatványa közben szerencsétlenül járt

A fővárosi Franzini cirkuszban minden este fellépett Doris, a cirkusz királynője, polgári nevén Stefanescu Dorina huszszanhat éves artista, aki a külföldön is ismert nevet szerzett magának. Doris a repülő asszony néven emlegették, mert esténként egyik trapézról a másikra repülve hajmeresztő mutatványokkal szórakoztatta a cirkusz közönségét. Tegnap este veszélyes mutatványa közben egy gondolattal elkészt és ez

elég volt ahhoz, hogy ne érje el a következő trapézt. A cirkusz királynője lezuhant és a következő pillanatban vére pirosra festette az aréna porondját. A nézőtérén pánik tört ki, több nő elájult, a szerencsétlenül járt artista pedig a mentők kórházba szállították. Megállapították, hogy Doris egyik lábát kitérte, azonkívül rendkívül súlyos belső sérüléseket szenvedett.

MEGDRÁGUL A KÜLFÖLDI TELEFONBESZÉLGÉTES. Bucurestii jelentés szerint a telefonársaság a külföldi telefonbeszélgetések díját harminc százalékkal felemelte. Az emelést szükségessé tette az a körülmény, hogy a külföldi államok is mind emelték a telefonbeszélgetések árát.

PERLAKY LAJOS: CSILLAGOK ÉS LIDÉRCÉK. Perlaky Lajos lelekedő könyvei között foglal helyet a Csillagok és lidércék. Finom és mély gondolatok ékszerszekrénye az új Perlaky-könyv, melynek minden során a meleg szív dobbanása érzik. A könyv napu-garas filozófiája a bölcs jósgáival gimogaltja meg és emeli a lehorgasztott fejeket. A mély szépségekben gazdag könyv súlyos tartalma dacára is érdekes, sőt érdekesítő olvasmány. Perlaky: Csillagok és lidércék 66 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

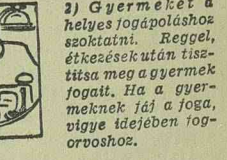
ELESETT ÉS LÁBÁT TÖRTE. Dubiczky József hetvenkilenc esztendősen magánzó (egnap az Odobescu-utca 68. számú háza előtt elesett és a lábát törte. A mentők az állami kórház sebészeti osztályára szállították.

MI HIGIENIKUS?

1) Gyermekeit gyököri kémosáshoz szoktatni. Számos betegség forrása a „piszkos kéz”. Minden étkezés előtt, toalettből jövet, toalettel elhagyása után mosassa meg gyermekét!



2) Gyermekeit a helyes fogápoláshoz szoktatni. Reggel, étkezés után tisztítsa meg a gyermek fogait. Ha a gyermeknek jár a fogorvos, vigye idejében fogorvoshoz.



SZOKTASSA GYERMEKÉT RENDES SZÉKLETHEZ

A rendszeres széklet kiható a gyermek fejlődésére. Szoktassa gyermekét, hogy ellenőrizze székletét. Ha ma nem volt széklete, ne várjon holnapig, míg fejfájás, émelygés, hányinger jelentkezik, hanem adjon neki Artin dragétt. Az Artin enyhén, de biztosan hat, anélkül, hogy görcsöket, vagy egyéb kellemetlen mellékhatást okozna.

Artin

a gyermek hashajtója

A Dr. WANDER üzemi készítménye.

BRÜCKEL KIROHANÁSA A KATOLIKUS EGYHAZ ELLEN. Bécsben tegnap Brückel körzeti helytartó nagy beszédet mondott, amelyben támadta a katolikus egyházat és a papságot. Bejelentette, hogy a papok ellen legközelebb szigorú intézkedéseket léptetnek életbe. A hitvallásos iskolákat, amelyek szerinte az ifjúságot izgatják, bezárják. A politikai amnesztiát nem terjesztik ki sem a papokra, sem Schuschnigg-ra. Brückel beszéde után tízezer főre rugó tömeg vonult Inntzer hercegek palotája elé és tüntetett az érsek ellen.

FELROBBANT ÉS ELEGETT EGY SZTRATOSZFÉRA LÉGGÖMB. Zakopaneból jelentik, hogy a Lengyelország Csillaga nevű sztratoszféra léggömb, amellyel lengyel tudósok legközelebb akartak felszállani, felrobbant, és elégett. Csupán csak a gondolója maradt meg. Az égés következtében több munkás, aki a léggömb körül foglalta, megsérült, súlyosan megsebesült.

A FRANCIA IRODALOM KIS TÖKRE. Györy János írta ezt a pompás kis könyvet. Megjelenik a Magyar Szemle Kincsestár-sorozatában. Kitérő átnézetet ad a francia irodalom teljes kifejlődéséről. 80 oldal. Ára füzve 17 lei, kötve 33 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

AMERIKAI KULTURINÉZET BUDAPESTEN. Budapestben egymillió dollárral amerikai kulturinézeti létesíték, amely már a jövő esztendőben megkezdheti működését. Ez az intézet lesz az összekötő szerv az amerikai és a délkelet-európai tudományos körök között.

BALANYI GYÖRGY: SZENT ISTVÁN. Páratlanul érdekes és élvezetes olvasmány, Balanyi Györgynek Szent Istvánról, az apostoli egyházszervezőről, ország- és társadalomepítőről írott könyve, amely a Magyar Szemle Kincsestár elnevezésű sorozatának 141. köteté. A Kincsestár-könyvek árja 80 oldal terjedelemben füzve 17 lei, kötve 33 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

MEGHALT AZ ÖNGYILKOS HÁZASPÁR. Prágában néhány nap előtt Thomas Rudolf, a Prager Presse főszerkesztője a feleségével együtt megmérgezte magát. Kórházba szállították őket, de életüket nem tudták megmenteni. Thomas Rudolf csütörtökön, a felesége pedig pénteken meghalt.

Az építészeti liceum új igazgatója.
A kormány hozzájárult, hogy a femesvári építészeti liceum, amely eddig az ipari liceum mellett működött, továbbra is működjen. Az építészeti liceum helyiségei az autókлубban vannak és igazgatójává Vlad Victor műegyetemi tanárt nevezték ki.

— A KÖZSEGI JEGYZŐK KIVÁNSÁGAIAI. A községi jegyzők egyesületének küldöttsége megjelent tegnap Ghilezan dr. elnök vezetése mellett a királyi helytartóságon és Ciupe Gheorghe dr. vezértitkárnak emlékiratot adtak át, amelyben különböző kívánságaiknak adnak kifejezést. Így többek között kéri, hogy hivatalos újság költségeire átalányösszeget kapjanak, a régi községi jegyzői feldeket ismét használhassák és hogy a megámmunkálathoz újabb a régi díjtételeket szedhessék.

A Korvin hitelszövetkezet értesíti tagjait, hogy a negyedik kerületi befizetési helyét a Rosenthal-vendéglőből az I. C. Bratianu-utca 16 szám alá a Schr-féle vendéglőbe helyezte át. Befizetési idő minden vasárnap 10—12 óráig.

— IDŐJÁRÁS. Tegnap ismét kellemes, napos idő volt. A hőmérő déltán fél-negykor husz fok melege mutatott. Bucurestiben pénteken délben huszonnegy fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, gyenge keleti szél, a hőmérséklet változatlan, sok helyen reggel és este köd lehetséges.

— ÚJ TANERŐKET KÉPEZNEK KI A SIKETNÉMAK TANÍTÁSÁRA. Bucurestiből jelentik: A nemzetnevelésiügyi miniszter megállapította, hogy a siketnémák oktató tanerőiben még mindig igen nagy hiány van. Ezért elrendelte, hogy létesítsenek oly tanfolyamokat, melyek a siketnémák tanítására alkalmas tanerőket képeznek ki. Ez a tanfolyam a fővárosi siketnéma intézet kebelében létesül és hallgatói végzettségű tanítóképzősök lesznek, akik két évi tanulás után nyerték el a siketnéma tanításra jogosító oklevelet.

— JÁRVÁNYOS BETEGSÉGEK A VÁROS TERÜLETÉN. A városi főorvosi hivatal kimutatása szerint jelenleg a város területén tizenhét vörhenyes, tízeöt hasztífusos, egy maláriás, egy hörghurutos és egy gyermekbénulásos beteg áll orvosi kezelés alatt.

A német gazdasági miniszter Szófiában. Funk német gazdasági miniszter Belgrádból jövet Szófiába érkezett, ahol a miniszterelnök, a pénzügyi és a földművelésiügyi miniszter fogadták.

MEGHOSSZABBITJAK ROOSEWELT ELNÖK KÜLÖNLEGES PÉNZÜGYI FELHATALMAZÁSÁT. A New York Times jólinformált körökből azt az értesítést nyerte, hogy az illetékes körök minden erőlködést megtesznek a Roosevelt elnöknek adott különleges pénzügyi felhatalmazás meghosszabbítására. Arról van szó, hogy Roosevelt elnöknek felhatalmazása van a dollárnak adott esetben való leértékelésére, valamint arra, hogy a stabilizációs alaphoz kétharmad dollár államcikkora igénybe vehessen.

— A KATONAI TÖRVÉNYSZÉK FELMENTETT EGY PLÉBÁNOST. Taszadon Oswald Pál plébános egybehívta a katolikus legényegylet közgyűlését és elmulasztotta ehhez a katonai hatóság hozzájárulását kérni. Ezért a plébános ellen eljárás indult meg és ügyében most ítéleket a kolozsvári katonai törvényszék. A vádlott kihallgatása után Boccau őrnagy katonai ügyész elejtette a vádat, mivel egyházi természetű gyűlések tartásához nincsen szükség a katonai hatóság külön engedélyére. A katonai törvényszék erre felmentő ítéletet hozott.

BLÜCHER TÁBORNAGY EL ÉS MONGÓLIÁBAN VAN. A Times rigai levelezője megfogalmazta azokat a híreket, melyek az utóbbi időben Blücher szovjet tábornagról forgalomba kerültek. A Times levelezője szerint Blücher tábornagyot nem tartóztatták le, nem lett öngyilkos; ellenben Mongóliában van és ott hatalmasabb szervező munkát fejt ki, mint valaha. Szerinte ezekkel a Moszkvából terjesztett hírekkel akarták elvonni a figyelmet Blücher tábornagy igazi tevékenysége felől.

SPORTSEMÉNYEK

Elmaradás veszélye fenyegeti a csehszlovák—román válogatott mérkőzést
A csehekét valószínűleg a lengyel válogatott helyettesíti

A román válogatott labdarúgócsapatnak nincsen sok szerencséje nemzetközi ellenfeleivel. A szombatra és vasárnapra tervezett román-magyar válogatott mérkőzéseket a magyarok lemondották, most pedig

veszély fenyegeti a nemzetközi műsor ezután következő pontját is.

A román szövetségnek ugyanis már régebbi köteve van Prágával, amelynek értelmében október 28-án Prágában a csehszlovák és a román válogatott csapatok küzdenének egymás ellen, míg október 30-án Bucurestiben a csehszlovák és a román második számú válogatott csapatok mérkőznének.

A csehszlovákiai politikai helyzet alakulása következtében, most **mindkét mérkőzés megtartása bizonytalanra vált.**

MARINESCU TÁBORNOK AJÁNDÉKA AZ UNIVERSITÁSEKNEK

Marinescu Gabriel tábornok, belügyi alminiszter nemes gesztust mutatott a kolozsvári egyetemi egyesülettel kapcsolatban. Buteanu Aurel dr. az „U” elnöke megjelent Marinescu Gabriel tábornoknál, akinek beszámolt az Univerzitatea kedvezőtlen anyagi helyzetéről. A belügyi alminiszter 50,000 leies adományt ajánlott fel az egyetemi csapatnak.

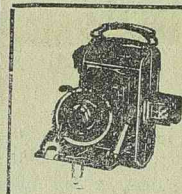


Foto - Sport - Optik

Fotolaboratorium „Agfa”, „Kodak” és „Voigtlander” gépek és filmek.

A. M. Mülley

Timișoara I, Strada Solderer 11

NEGY HÓNAPRA FELFÜGGESZTETT ENGEDETLEN JÁTEKOS

Amikor az elmúlt fordulóban a Sportul Studentesc csapatát Aradra indult, hogy a Gloria-elleni nemzeti bajnoki mérkőzést lebonyolítsa, Marinescu, a diákcsapat egyik csatára megtagadta az engedelmességet és nem utazott el csapatával Aradra. A klub fegyelmi bizottsága Marinescu játékjogát négy hónapra felfüggesztette.

— **VISSZAÉLÉS VASUTI SZABADJEGYEKKEL.** Az egyik gyorsvonaton a jegyellenőrzést végző tisztviselő Ciurea Miron és Sava Ion utasoknál két szabadjegyet talált, amelyekkel mint betegpénztári felügyelők utaztak. A vizsgálat megállapította, hogy az illetők alacsony rangú betegpénztári tisztviselők, akiknek nincsen jogosultságuk szabadjegyre. Mindkettőt letartóztatták, a szabadjegyeket pedig elkobozták. Megállapították, hogy a szabadjegyek kiállítására körülményes visszavétel történt és ezért a vizsgálat befejezéséig a vasúti vezérigazgató-ság több tisztviselőjét állásától felfüggesztették.

— **HALÁLOZÁSOK.** Meghaltak: Virágyi Rozália született Arhe kilencven éves, Seberényi János tizenöt éves, Schneider Katalin hatvan éves.

— **RESICAI BETÖRŐKET FOGTAK EL.** Focsaniban letartóztatták Juclean Alexandru, Kaloretz Lipót, Lang Teréz és Toader Elisabeta resicai lakosokat, akik egy razia alkalmával kerültek kézre. Kiderült róluk, hogy Resicán betörtek egy öreg asszony lakásába, ahonnan kétszáz ezer leit loptak és a zsákmánnyal megszöktek. Mind a négyet erős rendőri fedezet mellett Resicára szállították.

ugyanis nem valószínű, hogy a csehszlovák labdarúgó szövetségnek most módjában állna válogatott labdarúgócsapatot kiállítani. A román labdarúgó szövetség tehát várja Prága ezirányú értesítését, ami viszont eddig még késik.

A bucarestii labdarúgó szövetség gondoskodik arról, hogy az október harmincadiki szabadnap semmiképpen sem maradjon kihasználatlanul, ezért, mielőtt Prága váravárt válasza megérkezik

tárgyalást kezdenek a lengyel labdarúgó szövetséggel.

mely állítólag hajlandó volna csapatát Bucurestibe küldeni, Október harmincadikián tehát labdarúgó válogatott csapatunknak egyetlen lesz mérkőzése, csak a jelen pillanatban még nem tudhatjuk, hogy ki ellen.

MÓDOSITJAK A B-LIGA MŰSORÁT

Tekintettel arra, hogy a nemzeti bajnokság első osztályának műsorát módosították, szükségessé vált, hogy a B-liga műsorában is bizonyos változtatásokat eszközöljenek. A nemzeti bajnokság bizottsága ezen a héten a két műsor összehangolásán dolgozott és valószínű, hogy a hétfői ülésen már nyilvánosságra is hozza a módosított beosztást.

EURÓPA KESZÜL AZ ANGLIA ELLENI MÉRKŐZÉSRE

Az európai válogatott csapat összeállítását már komoly munkában vannak, hogy összeállítsák a kontinens legjobb csapatát, amely október 26-án Londonban az angol válogatott csapat ellen az ugynevezett békemérkőzést lejátszza. A kontinens válogatott csapata számára tizenhatagru keretet állítottak össze, melynek tagjai így sorakoznak fel: Olaszország: Andreolo, Colausi, Foni, Olivieri, Piola, Rava, Magyarorszag: Biró, Lázár, Sárosi, Zsengellér, Németország: Raft, Kitzinger, Kupfer, Franciaország: Aston, Belgium: Braine, Norvégia: Brustard. A valószínű csapat a következő: Olivieri (Raft) — Foni (Biró), Rava — Lázár (Kupfer), Andreolo (Sárosi), Kitzinger — Aston, Sárosi (Zsengellér), Piola (Braine), Braine, Colausi (Brustard).

Vallásos szindarab. A Római Katolikus Népszövetség bessenyei-telepi tagozata e hó 16-án, vasárnap délután öt órai kezdettel megismétli a Staron-féle vendéglőben az In nomine Patris című vallásos szindarabot.

— **NAGY KÉMKEDÉSI PER AMERIKÁBAN.** Newyorkban tegnap nagy kétkedési per kezdődött. A fővádlott Hoffmann Johanna, az Európa-gőzhajó fodrásznoje, aki azzal foglalkozott, hogy az amerikai hadsereg fegyverkezésére vonatkozó titkos iratokat csempészett Európába. A vádlottak között szerepelnek még Günther Gusztáv volt amerikai altiszt, Voss Ottó, Seversky Hermann és három tiszt, aki az amerikai hadügyminiszteriumban dolgozott.

— **KÉT FIATAL TÜDŐBETEG HALÁLOS TRAGÉDIÁJA.** Jasiban Stoianovici Alexandru huszonöt esztendő fiatalember néhány hónap előtt megismerte a tizennyolc éves Alexandru Endochiát, Halálosan megszerették egymást és boldogságukat csak annak a felismerésnek zavarta, hogy mindketten nagymértékben tüdőbetegek. Ez a körülmény megérlette bennük a tervet, hogy együtt mennek a halálba. Bezárkoztak a leány szobájába, ahol szüreggázzal megmérgezték magukat. Mire rájuk találtak, már nem volt bennük élet.

Ismét diadalmas sikert aratott a

SCALA
új világfilmje

Zarah Leander

Bécsben készült németül beszélő filmszláger a

La Habanera

Ma és következő napokon a S C A L A-ban.

Minden előadáson a legújabb Metrojurnál

Mozi



ERNA SACK

névét az egész világon ismerik. Egy berlini gyáros leánya, aki a legkiválóbb mesterekkel tanult énekelni. A Breslauer, berlini, drezdai operáknak volt tagja, diadalmas utja Csikágóba, majd Londonba vezette és mindenütt valóságos lázba ejtette a közönséget. Erna Sack megkapta a kamarénekesszói címet és jelenleg a drezdai állami operának tagja. Az UFA-nak sikerült megnyernie arra, hogy a Nanon című filmben a főszerepet alakítsa.

MŰSOR:

Szombaton, október 15-én:

APOLLO: Éjszaka Sanghaiban (angol film).

CAPITOL: Argentínai románc (angol film).

RIVOLI: A sejk (angol film).

SCALA: La Habanera (német film).

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, december 15-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. KERÜLETBEN a Bratianu-téren levő Götzy-gyógyszertár.

A II. KERÜLETBEN a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Major-téren levő Meiszner-gyógyszertár.

A III. KERÜLETBEN a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár.

A VI. KERÜLETBEN a Vacaresu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

Az V. KERÜLETBEN a Corvin-gyógyszertár és FRATELIAN Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

K. A., NAGYJECSA. A kívánt felvilágosítást nem adhatjuk meg, annál kevésbé, mert a feladót nem ismerjük és a szöveget boy hozta a kiadóhivatalba.

Rádió

SZOMBAT, OKTÓBER 15.

BUCURESTI. 6.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13. Időjelzés, időjárás, kulturális hírek sport, vízállásjelentés. 13.10: Deli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés

és rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemez, 15.20: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszéri anyagok, 19.17: Szórakoztató zene közvetítése, Melynek szünetében körülbelül 19.50: Felolvasás, 20: Felolvasás, 20.40: Dima énekesnő hangversenye, 21: Üzenetek, 21.45: Táncczene, Közben hírek, 22: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, 24: Gramofonlemez, Majd: Hírek közvetítése külföldre német és francia nyelveken, Utána: Közlemények

BUDAPEST I. 7.45: Torna, Utána: Gramofonlemez, 8.20: Étrend, 11: Hírek.

11.20: és 11.45: Felolvasások, 13.05: Az I. honvédegyalgezered zenekara, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Hanglemez, 15.35: Hírek, 16: Árfolyamhírek, 17.15: Mesék, 18: Lászlóffy Margit zongorázik, 18.30: Avilai Szent Teréz Passuth László előadása, 19: A rádió szalonzenekara, 20.55: Hírek, 21: Dal a tüzipró virágról, Hangjáték, 22.40: Hírek, 23.05: Jazz, 24.10: Cigányzene, 1.05: Hírek.

BECS. 1: Deli hangverseny, 3.10: Szórakoztató hanglemez, 5: Vidám dél-

után Saarbrückenből, 7: Gramofonkaré, 9.10: Táncest vidám dalokkal. BUDAPEST II. 7.45: A rádió szalonzenekara, 8.15: Asszonyi cicoma, 9: rek, 9.25: Dalok és táncszámok. BELGRÁD, 1.45: Szórakoztató zene, 5.45: Gramofon, 6.20: Szórakoztató zene, 9: Népszerű est, 11.45: Táncczene. MILÁNÓ, 2.45: Szórakoztató zene, Vidám délután, 10: Operett. VARSÓ, 12.25: Hanglemez, 1: D műsor, 4.20: Könnyű zene, 8.15: Szórakoztató hangverseny, 12.35: Táncczene.

APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Deli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Carjan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grosz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața Lahovar

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094 sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési árak a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, elhűtött személyek, fürdő-szolgálatok hirdetések szavankint egy le, Házasság és Levélzés rovatban szavankint öt le, minden más rovatban szavankint kettő le. Legkisebb apróhirdetés fiz. szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Kütt — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragalina 6, telefon 45-06 — Vittek-trafik, Bulev. Carol 54. — Galoczy-trafik, Strada Brătianu 15-a. Telefon 45-13

Alkalmazás

JÓL FŐZŐ

mindenes szakácsné felvétetik, Cim a kiadóban.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle liliom-tejkrém, liliom-lezsappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

Állást keres

TISZTA MOSÓNÓ

nagy gyakorlattal házakat vállal, Cim a kiadóban, (2603)

ÜZLETI KISZOLGÁLÓ

állást keres három nyelvet beszélő fiatal nő, Cim a kiadóban, (2609)



Lakás

Háromszobás

napos lakás a második emeleten november 1-re kiadó, E. K. Thomas, I. kerület, Str. I. G. Duca 8, (2635)

GARCONLAKÁS

kapualatti bejárattal kiadó, I. kerület, Strada 24 Februarie 9. Földszint, (2607)

SZÉPEN BUTOROZOTT SZOBAK

az I. kerület központjában, fürdőszoba-használattal azonnalra kiadók, Bulev. I. G. Duca 8, II. em. Ajtó 3, (2615)

AZ I. KERÜLET KÖZPONTJÁBAN háromszobás napos modern szép tisztá lakás november 1-re kiadó, Cim: Strada Milano 4, Parkszerzőtőrium mellett, (2617)

Rádió

Philips, Körting, Hornyon stb. teleges, autoakku részére telep nélküli és villanyáramnak. Eredeti gyári áron s kényelmes részletfizetésre

J. BARBIER

Jimbolia-Zsombolya

Adás-vétel

VADÁSZ-UHU

1 1/2 éves, eladó, Cim a kiadóban, (2570)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta

Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3.
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Autóbusz-menetrend

Indulás Timisoaráról

Buzias-Lugoira (naponta)	13.00
Lipovara	14.00
Aradra	6.30
Aradra	13.30
Aradra	18.30
Sannicolaul Marera (vasárnap nem)	13.30
Periamra (vasárnap nem)	14.00
Periamra (csak vasárnap)	18.30
Baia Herculane (csak szombaton)	18.40
Moravítara (csak pénteken)	13.40
Calaceara (csak vasárnap)	8.00
Foieni (vasárnap nem)	13.50

Erkezés Timisoarara

Lugoji-Buziasról (naponta)	8.30
Lipovaról	8.00
Aradról	8.10
Aradról	15.10
Aradról	20.10
Sannicolaul Mareról (vasárnap nem)	8.00
Periamról (naponta)	7.40
Moravitaról (csak pénteken)	18.40
Baia Herculaneról (csak hétfőn)	18.30
Foeniről (vasárnap nem)	7.10
Calacearól (csak vasárnap)	17.45

Értesítés!

lisztelt vevőim szives tudomására hozom, hogy szörmeüzletemet áthelyeztem Ragályi szücs Piața Traian 8, I. em. (Nenadovits-ház)

Dr. Wernerné

francia nyelviskolája megnyílt!

Különleges francia és német játékkurzus, délutáni tanfolyam és különórak a nők és leányok részére. Naponta délután 3 órától 7-ig román-német ovoda.

★

Beiratkozás naponta d. e. 10-12-ig és d. u. 4-7-ig.

Timisoara III., Str. Treboniu Laureanu 3

Uj modern ház a tanítóképző mellett három parkett szobával előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékkel, villannyal, telefonnal, rádiófelszereléssel és a kapu a tomatikus felújtására szolgáló berendezéssel olcsón eladó. Információt: Közművelődési épület, III. em. ajtó 1, (242)

ÖVADÉKKÉPES

inkasszáust azonnali belépésre keres Fratii Lux S. A. IV. kerület, Strada Fröbl 44. szám.

Ada-Kalehról Ra h á t (szuljánkenyér)

Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva.

Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44—, Különlegesség Lei 60—, Lokum Lei 86— árban, postán vagy vasuton prompt szállít

Manics Mihály

Orșova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Különléte

FIGYELEM!

Nagytakarítás esetén, porszívógépet kölcsön adunk. Kontakt, I. kerület, Piața Libertatii, (2600)



HITELES FORDITÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven, továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaeöktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayzerrel szemben).

Hirdessen a Déli Hírlapban